

## TRADICIONES VIVAS: LA GAITA DE KALOFER

La entrevista con Miroslav Vassilev fue realizada por Ivanka Baltova



Miroslav Vassilev es coreógrafo y pedagogo, máster en Dirección, estudiante de doctorado en Musicología, Música y Danza, autor y editor de música, presentador de programas de música y folclore en la Radio Nacional de Bulgaria, Radio Plovdiv, Radio Stara Zagora, editor del periódico de folclore “Horizonte Popular”, profesor de coreografía en la escuela primaria y líder del conjunto de danza “Valle de las Rosas” en Karlovo. Entre los numerosos premios recibidos por su creatividad están el Premio de la Ciudad de Karlovo en 2019, “Lira de Oro” de la Unión de Maestros de Música y Danza de Bulgaria en 2017, Gran Premio del Festival Internacional en Polonia en 2015, o el “Huérfano Errante” para la sección “Emisiones de radio temáticas” en 2010.

### **La gaita acompaña todas las fiestas locales en Kalofer. El instrumento es el emblema musical de la ciudad. Sr. Vassilev, ¿cuándo llegó la gaita a la ciudad?**

Parece que la gaita llegó a la ciudad con los colonos (como Vasil el Gaitero, del pueblo de Mitirizovo) y se estableció como una tradición local, especialmente con el desarrollo de la ganadería. En la primera mitad del siglo XX, la maestría de los gaiteros de Kalofer adquirió gran popularidad, sus actuaciones atrajeron la atención de la industria del gramófono, la radio y el folclore musical. Los primeros documentos sonoros datan de esa época. Los primeros los encontramos en la colección personal de discos de gramófono de Larry Weiner (EE.UU.) — grabaciones de Slavi Velev Dermendzhiev (gaitero y cantante), publicadas por la empresa de gramófonos “Favorite Records” (1911)—. Bai Slavi, como era conocido, fue el primer gaitero que tocó “en directo” en el programa de la Radio Estatal de Sofía en enero de 1936. A mediados del siglo pasado, la folclorista Raina Katsarova grabó “en el campo” a otro destacado gaitero: Fallo Vasilyov Tsvyatkov. La fama de los gaiteros de Kalofer creció rápidamente. Con su actuaciones, grabaciones y apariciones en los medios de comunicación, el dialecto musical local llegó a nuevos públicos. Todavía hoy la gaita es un instrumento preciado para los habitantes de Kalofer. Los músicos aprenden el oficio de la gaita en su familia, el conocimiento se transmite de padres a hijos, de abuelos a nietos.

### **¿Cuál es el repertorio musical local en Kalofer?**

Con respecto al repertorio musical local, podemos hablar de dos tipos de canciones y melodías que se interpretan en diferentes ocasiones: 1) tradicionales: en Navidad; relacionadas con la tradición del llamado “gallo al vapor”; con otra conocida como “paseo en haya”; en las procesiones de boda; con juegos; en los bailes en corro en la plaza, etc.; 2) marchas modernas, himnos, canciones apoteósicas, de autores de estilo renacentista urbano. La migración a Kalofer tuvo una fuerte influencia en el repertorio de canciones, como “el gran baile en corro” (5/8), transferido desde el pueblo de Vasil Levski; una canción sobre Peva Braikova (7/8 A); “Bacho Nikola” (7/8 B), que se encuentra en 8/8, 9/8, así como en tamaños mixtos. Los músicos con dotes de improvisación interpretan melodías para bailes en corro, que atraen a los bailarines y crean buen ambiente.

### **¿Los jóvenes continúan la tradición?**

En cada casa de Kalofer hay al menos una gaita. Las familias de músicos son habituales en Kalofer. Nedyalko Tonev toca junto a sus hijos Hristo y Anton. Entre los músicos más veteranos de Kalofer en este momento se encuentra Marin Hristov, de 72 años; la herencia de la tradición gaitera se ha transmitido durante cinco generaciones en esta familia. Marin aprendió la técnica de su padre, conocido como Peyo el Gaitero. En los últimos años ha habido un gran interés por la gaita, y muchos de los niños de la ciudad comenzaron a estudiar en el centro cultural comunitario. Kalofer es una ciudad única en su género y sus tradiciones antiguas son exclusivas, no se encuentran en otros lugares.

A pesar de la formación moderna y del estilo y repertorio instrumental dominante, la interpretación de la gaita en Kalofer sigue siendo una de las formas de participación local más antiguas, y la ciudad, un centro de la tradición gaitera en los Balcanes.